



КОНКОРДИЯ 2022

Визуално разказване на истории

Нашите насоки за отговорно и достойно представяне на лични истории и снимки

2. Предистория & Контекст

ЗАЩО ЕТИЧНОТО РАЗКАЗВАНЕ НА ИСТОРИИ ИМА ЗНАЧЕНИЕ И КАК ДА ЗАПОЧНЕ

Разказването на истории е добър начин да се покаже на последователите и подкрепящите КОНКОРДИЯ какво правим и с кого работим. Ключов елемент в разказването на историите са изображенията и някои от тях са толкова силни в активирането на емпатия и връзка, че са необходими малко думи. Нещо повече, изображенията биха могли да бъдат по-въздействащи от самите истории, като помагат да се създаде съпричастност и да се стимулира действие.

Социалните медии повишиха ролята на визуалното разказване на истории повече от когато и да било. Това прави изборът на изображения жизненоважна част от нашата комуникация, така че да бъде свързана нашата работа с хората, които могат да я подкрепят. В крайна сметка историите са инструментът, чрез който комуникираме предизвикателната работна среда, в която нашите екипи предоставят социални услуги, какъв подход използваме към участниците в нашите програми и какво отстояваме. Това поставя голяма отговорност на раменете ни, при работата с изображения на участници в нашите програми, които ни поверяват личните си истории, позволяват ни да ги заснемем и да ги публикуваме. Не бива да забравяме, че тези, чиито истории разказваме, също могат да бъдат част от социалната медийна общност.

Носим отговорност към нашите аудитори - как ги информираме за реалностите и сложността на неравенствата, несправедливостите и бедността. За преодоляване на всичко това работим, заедно с усилията и устойчивостта на хората в нужда.

Нашите изображения могат потенциално да оформят начина, по който аудиториите виждат хората и местата, където работим. Стремим се да избягваме използването на повтарящи се истории, които затвърждават стереотипите.

Не трябва да забравяме, че изображенията могат да се върнат обратно на мястото или в общностите, в които работим и трябва да сме наясно с възможните проблеми, които създаването и използването на такива изображения могат да предизвикат.

Тъй като стартирахме новата версия на нашия международен уебсайт и общото използване на изображения и видеоклипове в организацията ни се увеличава, решихме да разгледаме по-отблизо различните аспекти и предизвикателства при използването на изображения и истории на КОНКОРДИЯ.

Затова ние - международната работна група на КОНКОРДИЯ за визуално разказване на истории, състояща се от Татяна Балта, Диана Чертан, Бернхард Друмел, Галина Маркшлегер, Ева Оконофуа и Мартина Райчинова, с активното участие на Катарина Вагнер като международен координатор по комуникация - разработихме настоящите насоки, които регулират използването на изображения в рамките на КОНКОРДИЯ и визуалното разказване на истории, в съответствие с нашата стратегия ЕДНА КОНКОРДИЯ.

Основната цел на този документ е да предостави рамка за образите, които КОНКОРДИЯ иска да използва, когато комуникира позицията и работата на организацията. Тази рамка е изградена върху критерии за използване на изображения във връзка с нашата отговорност към децата, младите хора и семействата, които подкрепяме и защитаваме, и които споделят своите истории с нас и с по-широката общественост чрез нас.

Надяваме се тези насоки да помогнат на настоящите и нови колеги в КОНКОРДИЯ, които участват в различни етапи във визуалното разказване на истории: заснемане, обработка, подготовка на текстове и публикуване.

Всеки човек включен в създаване на съдържание е длъжен да спазва тези насоки.

3. Към кого да се обърна?

ОТГОВОРНИЦИ, КОИТО ОСИГУРЯВАТ ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА НАСОКИТЕ ВЪВ ВСИЧКИ ДЪРЖАВИ НА КОНКОРДИЯ
Тези насоки ще работят само ако се спазват от всички служители, отговорни за комуникацията в техния регион.

Заедно с националните директори, които имат съществена роля и отговорност особено при защитата на личните права, работната група и координатора за международна комуникация ще се срещат редовно, за да наблюдават напредъка и да правят промени в него, когато трябва.

Ако има някакво съмнение, че създаването и/или използването на съдържание е в противоречие с тези указания, бихме искали да подчертаем, че приветстваме проактивната обратна връзка. Само заедно можем да гарантираме, че нашите принципи се спазват и прилагат на практика.

Това се отнася особено за тези, които създават съдържание (вътрешни и външни комуникатори, журналисти, фотографи, ръководители на комуникациите, общ персонал, посещаващ проекти на КОНКОРДИЯ), но също така и за потребителите на съдържание (отговарящите за фондонабиране, партньори и т.н.).



Наша обща задача е да реагираме в случай на неподходящо съдържание, което не кореспондира с нашата визия и насоки.



Членове на работната група:

Татяна Балта -

Национален директор, КОНКОРДИЯ Молдова
tatiana.balta@concordia.md

Диана Чертан -

Национален директор, КОНКОРДИЯ Румъния
diana.certan@concordia.org.ro

Бернхард Друмел -

Изп. директор КОНКОРДИЯ Интернешънъл
bernhard.drumel@concordia.or.at

Галина Маркшлегер -

Управляващ директор КОНКОРДИЯ Германия
galina.markschlaeger@concordia-sozialprojekte.de

Ева Оконофуа -

Международен старши програмен съветник
eva.okonofua@concordia.or.at

Мартина Райчинова -

Международен Програмен директор
marina.raytchinova@concordia.or.at

Катарина Вагнер -

Международен координатор Комуникации
katharina.wagner@concordia.or.at



Само заедно можем да гарантираме, че нашите принципи се спазват и прилагат на практика.

4. Принципи & граници

Тук ще посочим 4 ключови принципа и примери, които трябва да се имат предвид, когато се правят снимки и събират истории в контекста на КОНКОРДИЯ. Освен това ще очертаем и границите, които не бива да бъдат пресичани, когато се събират и представят визуални истории.

Силно препоръчваме на читателите да се запознаят с Етичния кодекс и Политиката за защита на децата на КОНКОРДИЯ, които стоят в основата на тези граници.

Принципите, които спазваме се основават на визията на КОНКОРДИЯ (Децата и младите хора водят достоен начин на живот без риск от маргинализация), Модела ни на въздействие и ценностите ни (възможности, ангажираност, сърдечност и кураж).

Преди всичко се водим от хуманитарния принцип - Не вреди! и спазваме най-високите стандарти по отношение на правата на децата, съгласно Конвенцията за правата на детето (CRC), А тези права от своя страна стоят в основата на нашата Политика за защита на децата.

Ключови принципи

Дефинираме следните 4 ключови принципа и стандарти:

1. Спазване на личните права

Ние напълно уважаваме поверителността на личната информация за всеки човек, което включва и неговите снимки и изображения. Това означава, че снимките на хората не трябва да се предоставят на широката общественост, ако това би нарушило законните интереси на изобразеното лице или при определени обстоятелства, на близък роднина и/или законен настойник.

ПРИНЦИПИ

- За малолетни лица под 16 години, писменото съгласие трябва да е дадено от детето (в зависимост от националното законодателство) и от неговия родител или настойник. Трябва да е сигурно, че детето няма да бъде изложено на риск при никакви обстоятелства.
- Информирано съгласие – хората са информирани и разбират защо са фотографирани/филмирани/интервюирани, знаят каква ще бъде комуникацията, както и къде ще бъде комуникирано и как да си оттеглят съгласието.

Дайте приоритет на информираното, пълно и свободно дадено съгласие като етично (и често законово) изискване за разказване на истории. Уверете се, че хората, (респондентите) разбират и са съгласни с целта на събирането на истории. Наясно са с използването на историята и последиците от нейното публикуване, както и че имат правото да оттеглят съгласието си по всяко време.

Извадка от видео-история за Наталия. Показва ежедневно предизвикателство за носене на вода. Като много други домакинства на село в Молдова и тя няма достъп до вода у дома.

Когато искате информирано съгласие на дете, съобразете се с неговата възраст. Националните отговорници по Политиката за закрила на детето ще ви подсказат най-добрия начин детето да разбере за какво се търси съгласието му. Крайните отговорни лица за взимане на съгласие са националните директори.

Писмено съгласие от родител или настойник трябва да бъде получено преди използването на снимка на лице под 16 години. Националните организации имат отговорност да осигурят комуникация, която е съобразена със законовите регулации за защита на личните данни, интелектуалната собственост и националното законодателство.

- › Трябва да подкрепим нашите участници, така че да участват безопасно в правенето на снимки и в споделянето на техните истории.
 - › Трябва да познаваме и уважаваме техните права на участие по време на описването на тяхната история.
 - › Трябва да сме сигурни, че участникът, чиято снимка/история използваме има копие на съгласието и знае как да ни информира, ако не желае повече историята му да бъде споделяна.
- В извънредни ситуации на хуманитарна криза, войни или природни бедствия не винаги е възможно да се получи информирано съгласие. Въпреки това, лицето, което описва историята е длъжно да гарантира - доколкото е възможно - че съгласието е било дадено.

● Интернет снимки – КОНКОРДИЯ избягва използването на снимки от интернет . Изключения се правят в чувствителни ситуации, като например случаи на злоупотреба, при които не могат да се използват автентични изображения. В такива случаи, за целите на набирането на средства се използват интернет снимки.

ОГРАНИЧЕНИЯ

- ⊖ Не е позволено да се използва истинското име на детето или адресът му.

- ⊖ Не е позволено да се използват автентични изображения на деца, жертви на насилие.

- ⊖ Не е позволено да се използват снимки на съблечени деца или частично облечени, тъй като това противоречи на ценностите на КОНКОРДИЯ, както и на личните и детски права.

- ⊖ Социални медии - КОНКОРДИЯ никога не тагва участници в своите постове в социалните мрежи.

2. Достойнство

КОНКОРДИЯ гарантира, че достойнството на всеки човек е зачитано и защитено през целия процес на създаване на изображения. Това трябва да се вижда и в самото изображение. Трябва да се вземе под внимание личното виждане на онези, чиято история и живот са изобразени. Тяхната позиция за това как да бъдат представени трябва винаги да се зачита и да им се предоставя ясна информация относно предназначението и употребата на материала (информирано съгласие).

ПРИНЦИПИ

- Показваме реалния живот и го правим като представяме истински проблеми, като бедността например, без да унижаваме човека, за когото разказваме.
- Искаме да покажем красотата на разнообразието и колоритността на хората, жизнеността в очите им, акцентирайки върху силата и позитивизма.
- Използваме (визуално) разказване на истории, като представяме хората на нивото на очите, като така се стараем да разобличим несправедливостта и насърчаваме и други уязвими хора също да споделят своя опит.
- Искаме участниците в нашите програми да се чувстват силни и уверени, когато представяме личните им истории.
- Затова използвайте изображения и истории, които зачитат самооценката, поверителността, безопасността и правата на хората и ги представят с достойнство.

● Ръководим се от подход, основан на правата, което означава, че разпознаваме участниците в програмите ни като наши активни партньори в процеса на споделяне на техните истории, а не като субекти. Гарантираме, че изображенията, които създаваме, са етични и щадящи. Работата по етичен начин изисква от хората да проявяват съпричастност и чувствителност и да мислят критично за своята работа и въздействието, което тя може да има върху другите.

ОГРАНИЧЕНИЯ/ГРАНИЦИ

Всяко дете/човек има право да определя собствената си история. Ако някой вече не желае неговата история или изображение да бъдат използвани (въпреки съгласието), това трябва да се уважи.

⊖ По принцип изображенията не бива да се използват в комбинация с истории, които са на повече от 5 години. Само по изключение може да се спомене, че това не е актуална история. Символични снимки, които не дават информация за човека също не се допускат, независимо че лицето веднъж вече е дало съгласие.

⊖ Ако снимката на лицето и историята му са по-стари от 5 години и лицето не попада вече в грижите на КОНКОРДИЯ

и не възможно да се поднови съгласието му, то този материал не може да се използва.

⊖ Трябва да се избягват изображения на деца, седнали в скута на възрастен (с изключение на майка или баща с дете в скута им) или изображения, които могат да бъдат изтълкувани погрешно.

⊖ Не публикувайте история или изображение, което може да изложи на риск детето, братята и сестрите или връстниците им, дори когато самоличността е променена, скрита или не се използва.

3. Приемане на културните различия

Съществуват разлики във визуалното възприятие, свързани с културни фактори, характерни за различните места и горещи точки. Тъй като работим с маргинализирани и исторически дискриминирани малцинства (напр. роми), имаме голямата отговорност да не възпроизвеждаме стереотипни образи и разкази, които не подкрепяме.

ПРИНЦИПИ

● Използваме изображения, които автентично представят средата, контекста, ситуацията на хората, с които работим.

Намерете начини да "предадете микрофона" на хората, така че техните гласове да не бъдат заглушени или контролирани. Това изисква създаване на безопасно пространство за техните истории, както и изграждане на увереност и овластяване.

Йоана беше едно от първите деца, което в следобедите си учеше и играеше в дневния център на КОНКОРДИЯ - Къща Кристина в Пловдив, Румъния. В кратко видео за нея, тя предложи местата и обстановката, където да се снима, както и това, което иска да разкаже, и така стана създател на своята история.



- Стремим се балансирано да представяме реалностите, пред които са изправени.
- Трябва да спазваме всички местни или културни ограничения във връзка със заснемането на изображения на хора, места или предмети.

● Трябва да сме наясно с опасността, до която една история може да доведе и да се опитаме да я разкажем колкото можем по-подробно, без да я изваждаме от контекст. Ако всичко, което виждаме е колко бедни са хората, става невъзможно да си ги представим по друг начин. Тяхната бедност се превръща в единственото, което разказваме, а това може да доведе до стигматизация.

➤ Стремим се да разказваме по-пълни истории: да предоставяме на публиката достоверни доказателства и контекст, които едновременно генерират съпричастност и подобрява разбирането на обществото за предизвикателствата и обстоятелствата, пред които са изправени хората, с които работим. Когато дизайнът не позволява дълги надписи, създайте видима връзка за хората за да могат да разберат историята възможно най-добре. Осигурете на потребителите ясно и кратко пътуване от изображението до пълната история.

● Съдържание, включващо известни личности или експерти, трябва да служи за усилване, а не за заглушаване на гласовете на хората, с които работим.

ГРАНИЦИ

- ⊖ Не използваме изображения, които насърчават стереотипи, застрашават или омаловажават индивида или дадена група, насърчават расизъм или омраза.

- ⊖ Съдържание, включващо известни личности и/или експерти: Ако има включена известна личност в историята, то целта е чрез нея да успеем да формулираме проблема.

4. Автентичност

Искаме да представим нашата работа и общностите, с които работим по автентичен начин. Постигаме го чрез сътрудничество с общностите и местните разказвачи на истории.

ПРИНЦИПИ

● Използваме изображения и истории, които представят точно нашите участници, тяхната среда, контекст и ситуация. Стремим се чрез истории да покажем реално нашата работа.

● Искаме да пожем нашата работа от всички страни. Участниците в програмите и професионалистите - социални работници или психолози трябва да имат думата и да допринесат със своята перспектива и опит.

Мария и нейния син са едни от хората, които подкрепяме в с. Малки Искър/ Бългрия. Тази снимка е направена от близо. Независимо, че е важно да се покаже контекста, който със сигурност добавя смисъл към изображението, то в тази снимка фокусът трябва да е само върху майката и детето. Фото: Бенджамин Кауфман



Покажете участниците в програмата като завършени човешки същества, личности, които имат множество роли, широкообхватни интереси и свобода на действие. Ако разказвате история за общност или група хора, включете разнообразно представяне и подробности от контекста, за да покажете повече от едно измерение на тази общност.

- Използваме електронни технологии само, за да подобрим качеството на снимката (например, да я направим по-ясна или да я увеличим, ако е необходимо).
- С нашите визуални истории искаме ценностите ни да могат да бъдат идентифицирани и да ни помогнат да се свържем с хората, които са в сърцето на нашата мисия.
- Представяме разнообразието от хора и гласове в нашите комуникационни материали.
- Не показваме само проблемите на хората. Показваме тяхната същност чрез техния глас или чрез други подробности от техния живот, които са различни от представения проблем.
- За нашите комуникации събираме съдържание, което показва как хората се подкрепят или се грижат един за друг, ръководят работа или са способни агенти на промяната.
- Когато е възможно показваме примери за промяна и решения, за които хората сами допринасят.

- Използваме информация (текст, изображение, видео), която показва местни и национални екипи от хора, които гласно и с истинските си имена изразяват своята подкрепа за участниците в нашите програми.

ГРАНИЦИ

- ⊖ Никога не използваме програми за обработка на снимки, за да фалшифицираме представените хора и събития. Човекът, който прави снимки, не манипулира обекта или обектите в тях, за да направи снимката по-зрелищна. Изключение: когато трябва да премахнем някои обекти от снимките, които влияят на качеството или добрата видимост, или логото (на компания - дарител) е твърде „голямо“ в снимката и не е свързано с контекста.
- ⊖ Не искаме от децата да популяризират определена марка на компания в замяна на дарение, напр. да ги снимат с шапки с марката на дадена фирма. Децата могат да се снимат по собствена инициатива, облечени в облекла с лого на фирми, но това не е свързано очакванията на фирмите, които правят дарение.
- ⊖ Ние избягваме изображения, които гледат отвисоко на някого с намерението да го представят по-уязвим или в нужда.

Ако не намирате ясен отговор на вашите въпроси, или имате колебания относно принципите на тази рамка, моля свържете се с някой от членовете на работната група по Визуално разказване на истории.

Работете в тясно сътрудничество с участниците в програмите и колегите на място, за да намерите, оформите и разкажете възможно най-точните и автентични истории.



Лабинот, един от нашите ученици в транзитния център в Призрен, Косово, който обяснява какво е музиката за него. Фото: Самир Карахода

